

Rebuild Instructions

**Drum and Blade Kit for use in
Konica C250/C252/C300/C352
Digital Copier/Printers**



Instrucciones de reconstrucción – Kit de tambor y lámina para uso en Konica C250/C252/C300/C352 Copiadoras/impresoras digitales

Instructions de reconditionnement – Kit tambour et raclette pour Konica C250/C252/C300/C352 Copieurs et imprimantes numériques

Austauschanleitung – Trommel und Wischerkit für digitale Kopierer/Drucker der Reihe Konica C250/C252/C300/C352

Istruzioni per la rigenerazione – Kit tamburo e lama per uso in copiatrici /stampanti digitali Konica C250/C252/C300/C352

Instruções de Reconstrução – Kit de Fotorreceptor e Lâmina para uso em Impressoras/Copiadoras Digitais Konica C250/C252/C300/C352

Инструкция по восстановлению – Набор из барабана и ракеля для цифровых копирующих аппаратов/принтеров Konica C250 / C252/C300/C352

Rebuild Instructions

*Drum and Blade Kit for use in Konica
C250 / C252 / C300 / C352 Digital Copier/Printers*

Kit Contents:

(1) OPC Drum (1) Drum Cleaning Blade (1) Instructions

Recommended Tools:

- Screwdriver-Phillips #2 (Katun PN 11010107)
- Needle-nose Pliers (Katun PN 015535)
- Vacuum (Katun PN 737730)
- Airduster/Compressed Air Can (Katun PN 000128)

Instrucciones de reconstrucción

*Kit de tambor y lámina para uso en copiadoras e
impresoras digitales Konica C250 / C252 / C300 / C352*

Contenido del kit:

(1) Tambor OPC (1) Lámina de limpieza del tambor (1) Instrucciones

Herramientas recomendadas:

- Destornillador Phillips Nº 2 (Ref. Katun 11010107)
- Alicates de punta de aguja (Ref. Katun 015535)
- Aspirador (Ref. Katun 737730)
- Airduster/Lata de aire comprimido (Ref. Katun 000128)

Instructions de reconditionnement

*Kit tambour et raclette pour copieurs/imprimantes
numériques Konica C250 / C252 / C300 / C352*

Contenu du kit :

(1) Tambour OPC (1) Raclette de nettoyage tambour (1) Instructions

Outils recommandés :

- Tournevis Phillips No. 2 (Référence Katun 11010107)
- Pince à bec effilé (Référence Katun 015535)
- Aspirateur (Référence Katun 737730)
- Aérosol dépolluant (Référence Katun 000128)

Austauschanleitung

*Trommel und Wischerkit für digitale Kopierer/Drucker der
Reihe Konica C250 / C252 / C300 / C352*

Inhalt des Kits:

(1) OPC-Trommel (1) Trommelwischer (1) Anleitung

Empfohlene Werkzeuge:

- Schraubendreher Phillips Nr. 2 (Katun Art.-Nr. 11010107)
- Spitzzange (Katun Art.-Nr. 015535)
- Staubsauger (Katun Art.-Nr. 737730)
- Luftstauher/Druckluftflasche (Katun Art.-Nr. 000128)

Istruzioni per la rigenerazione

*Kit tamburo e lama per uso in copiatrici/stampanti digitali
Konica C250 / C300 / C352*

Contenuto del kit:

(1) Tamburo OPC (1) Lama pulizia tamburo (1) Istruzioni

Strumenti consigliati:

- Cacciavite Phillips n. 2 (Codice Katun 11010107)
- Pinze ad ago (Codice Katun 015535)
- Aspiratore (Codice Katun 737730)
- Airduster/Bomboletta di aria compressa (Codice Katun 000128)

Instruções de Reconstrução

*Kit de Fotorreceptor e Lâmina para uso em
Impressoras/Copiadoras Digitais C250 / C252 / C300 / C352*

Conteúdo do kit:

(1) Fotorreceptor OPC (1) Lâmina de limpeza do fotorreceptor
(1) Instruções

Ferramentas recomendadas:

- Chave de fendas Phillips No. 2 (Ref. Katun 010107)
- Alicates de bico fino (referência Katun 015535)
- Aspirador (referência Katun 737730)
- Ar Comprimido/Garrafa de Ar Comprimido (referência Katun 000128)

Инструкция по восстановлению

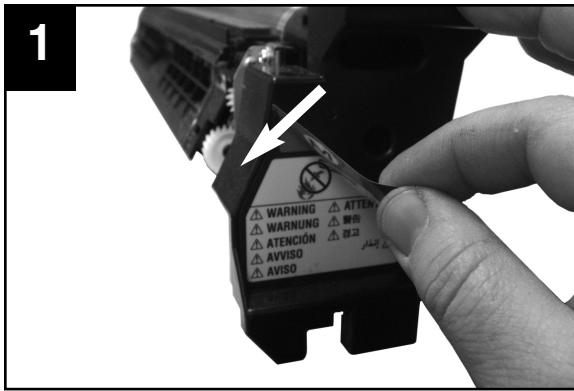
*Набор из барабана и ракеля для цифровых копирующих
аппаратов/принтеров Konica
C250 / C252 / C300 / C352*

Состав набора:

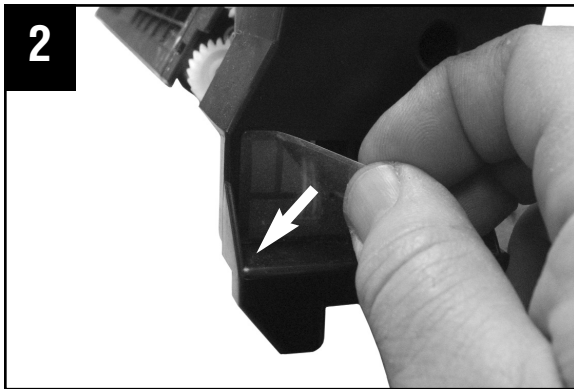
(1) OPC-барабан (1) ракель для очистки барабана
(1) инструкция

Рекомендуемые инструменты:

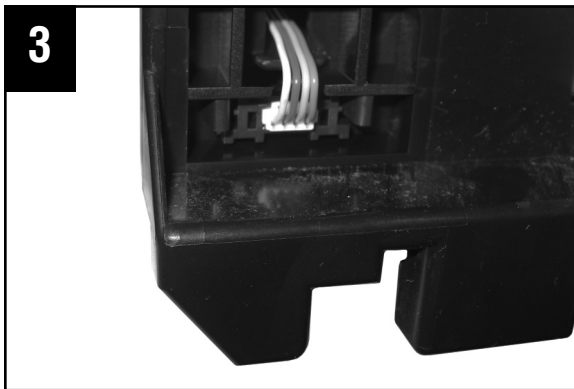
- крестовая отвертка ?2 (арт. Katun 11010107)
- острогубцы (арт. Katun 015535)
- пылесос (арт. Katun 737730)
- баллончик со сжатым воздухом для обдувки (арт. Katun 000128)



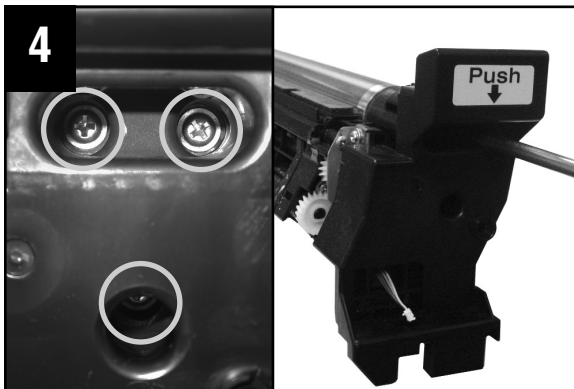
- Peel off OEM front cover label. Retain adhesive label to re-affix upon completion of re-assembly.
- Quite la etiqueta OEM de la cubierta delantera. Guarde la etiqueta adhesiva para volverla a colocar al terminar el montaje.
- Décollez l'étiquette du couvercle frontal OEM. Mettez de côté l'autocollant pour pouvoir le recoller après le réassemblage.
- Ziehen Sie den OEM-Aufkleber an der Gerätefront ab. Bewahren Sie den Aufkleber auf, um ihn nach dem Austausch wieder anzubringen.
- Staccare l'etichetta dal coperchio frontale dell'OEM. Conservare l'etichetta adesiva da riattaccare una volta completato il riassettaggio.
- Retire a etiqueta da tampa frontal do OEM. Reserve a etiqueta adesiva para recolocá-la quando terminar a montagem de novo.
- Снимите наклейку OEM-производителя с передней крышки. Сохраните наклейку, чтобы приклеить ее на место после завершения сборки.



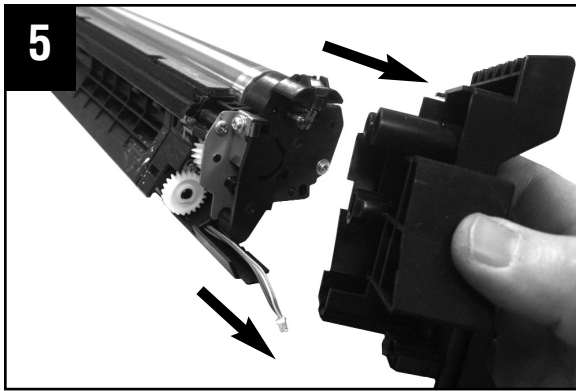
- Next peel off connector harness cover below it. Retain this to re-affix as well.
- Después, retire la cubierta del arnés del conector que hay debajo. Guardelo también para volverlo a colocar.
- Retirez ensuite le couvercle du connecteur situé en dessous. Mettez-le également de côté pour pouvoir le remettre ensuite.
- Ziehen Sie als nächstes die darunter liegende Abdeckung des Verbindungskabels ab. Heben Sie diese ebenfalls auf, um sie anschließend wieder anzubringen.
- Quindi staccare la copertura dei fili del connettore posta al di sotto. Conservarla per riattaccarla successivamente.
- Em seguida, retire a tampa do cabo do conector abaixo. Reserve para recolocá-la novamente.
- Затем снимите расположенную под ней пластину, закрывающую разъем. Также сохраните ее, чтобы впоследствии приклеить на место.



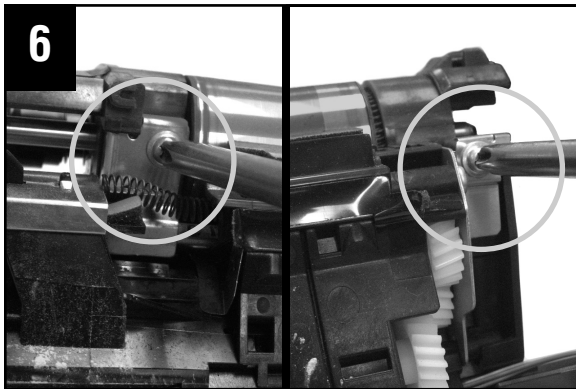
- Carefully disconnect connector by pulling wires outward.
- Desconecte cuidadosamente el conector tirando de los cables hacia afuera.
- Débranchez prudemment le connecteur en tirant les fils électriques vers l'extérieur.
- Ziehen Sie den Stecker vorsichtig ab, indem Sie die Kabel nach außen ziehen.
- Scollegare delicatamente il connettore spostando i fili verso l'esterno.
- Solte o conector cuidadosamente, puxando os fios para fora.
- Осторожно отсоедините разъем, потянув провода наружу.



- Remove three screws from front cover.
- Retire los tres tornillos de la cubierta delantera.
- Retirez les trois vis du couvercle frontal.
- Lösen Sie die drei Schrauben von der Frontabdeckung.
- Svitare le tre viti dal coperchio frontale.
- Retire os três parafusos da tampa frontal.
- Вывинтите три винта из передней крышки.



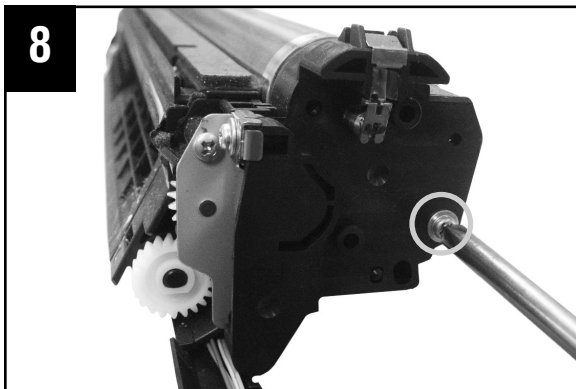
- Remove front cover of drum unit.
- Retire la cubierta delantera de la unidad de tambor.
- Retirez le couvercle frontal du tambour.
- Nehmen Sie die Frontabdeckung von der Trommleinheit ab.
- Togliere il copercio frontale dell'unità tamburo.
- Retire a tampa frontal da unidade fotorreceptora.
- Снимите переднюю крышку узла барабана.



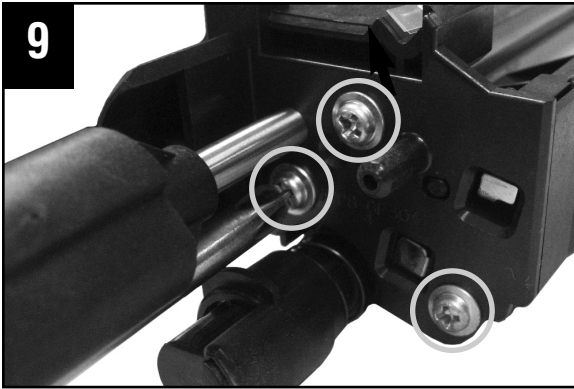
- Remove rear and front developer unit retaining screws/brackets. Be careful to note position and orientation of brackets to ease re-assembly.
- Retire los tornillos de sujeción/soportes traseros y delanteros de la unidad del revelado. Tome nota de la posición y orientación de los soportes para facilitar el montaje.
- Retirez l'unité de développement avant et arrière en retenant les vis et les supports. Notez bien la position et l'orientation des supports pour pouvoir les remonter facilement.
- Lösen Sie die Befestigungsschrauben/-klammern an der Vorder- und Rückseite der Entwicklereinheit. Merken Sie sich Position und Orientierung der Klammern, um sich den Wiedereinbau zu erleichtern.
- Rimuovere l'unità developer posteriore e anteriore conservando le viti/staffe. Osservare con attenzione la posizione e l'orientamento delle staffe per rimontarle facilmente.
- Retire a unidade de revelação frontal e traseira, lembrando-se de reservar os parafusos/suporte. Procure anotar a posição e orientação dos suportes para ficar mais fácil quando a montar novamente.
- Снимите переднюю и заднюю крепежные скобы блока проявки с винтами. Обратите внимание на положение и ориентацию крепежных скоб, чтобы позже легко установить блок на место.



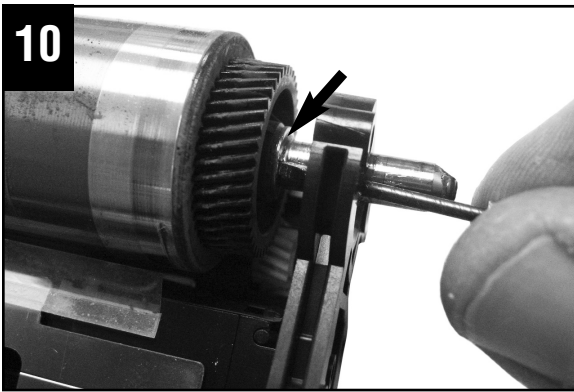
- Separate developer unit from drum unit assembly. Set developer unit aside. **NOTE:** When separating, be careful not to dislodge Mylar side seals on drum unit.
- Separe la unidad del revelado del conjunto de unidad de tambor. Deje la unidad de revelado a un lado. **NOTA:** Al separar las piezas, tenga cuidado de no desprender los sellos laterales de Mylar de la unidad de tambor.
- Séparez l'unité de développement et le tambour. Mettez l'unité de développement de côté. **REMARQUE:** Lorsque vous séparez les deux éléments, prenez soin de ne pas enlever les joints Mylar du tambour.
- Nehmen Sie die Entwicklereinheit von der Trommleinheit ab. Legen Sie die Entwicklereinheit zur Seite. **HINWEIS:** Achten Sie dabei darauf, dass sich die seitlichen Mylar-Dichtungen nicht lösen.
- Separare l'unità developer dal gruppo dell'unità tamburo. Mettere da parte l'unità developer. **NOTA:** Nel separare i dispositivi, fare attenzione a non spostare i sigilli laterali Mylar sull'unità tamburo.
- Separe a unidade reveladora do conjunto do fotorreceptor. Coloque a unidade reveladora de lado. **NOTA:** Ao separá-las, tenha cuidado para não deslocar os lacres laterais de Mylar na unidade fotorreceptora.
- Отделите блок проявки от узла барабана. Отложите блок проявки. **ПРИМЕЧАНИЕ:** При разборке соблюдайте осторожность, чтобы не сместить майларовые уплотнители по бокам узла барабана.



- Remove front drum frame retention screw.
- Retire el tornillo de retención delantero del bastidor del tambor.
- Dévissez la vis qui retient le châssis avant du tambour.
- Lösen Sie die Befestigungsschraube am vorderen Trommelrahmen.
- Svitare la vite di ritenzione anteriore del telaio del tamburo.
- Retire o parafuso frontal de retenção da armação do fotorreceptor.
- Вывинтите передний крепежный винт рамы барабана.



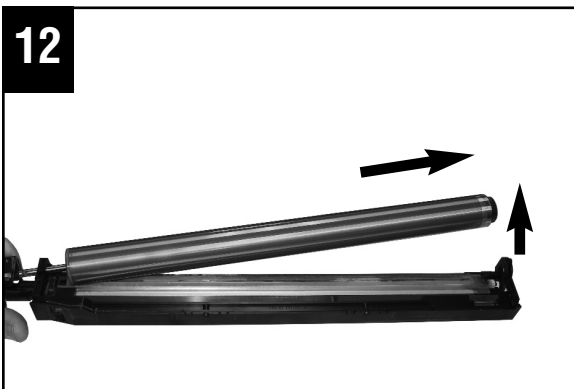
- Remove the three rear drum frame retention screws.
- Retire los tres tornillos de retención traseros del bastidor del tambor.
- Dévissez les trois vis qui retiennent le châssis arrière du tambour.
- Lösen Sie die drei Befestigungsschrauben am hinteren Trommelrahmen.
- Svitare le tre viti di ritenzione posteriori del telaio del tamburo.
- Retire os três parafusos traseiros de retenção da armação do fotorreceptor.
- Вывинтите три задних крепежных винта рамы барабана.



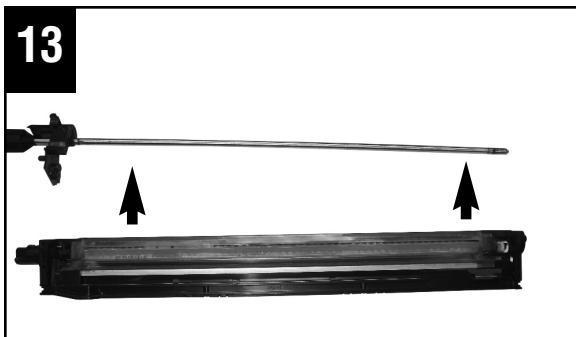
- Remove e-clip from front of drum shaft.
- Retire la presilla de la parte delantera del eje del tambor.
- Retirez le circlip de l'axe avant du tambour.
- Entfernen Sie die E-Klammer an der Vorderseite der Trommelwelle.
- Togliere la e-clip dalla parte anteriore dell'albero del tamburo.
- Retire o clipe da frente do eixo do fotorreceptor.
- Снимите стопорную пружинную шайбу с передней стороны вала барабана.



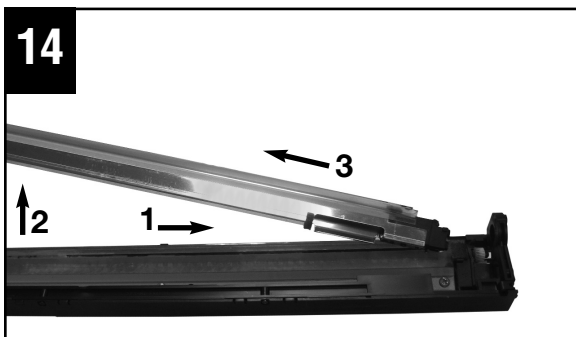
- Remove rear drum unit cover. Be sure to also remove drum drive pin and retain for reassembly.
- Retire la cubierta trasera de la unidad de tambor. Asegúrese de retirar también el pasador del tambor y de guardarlo para el montaje posterior.
- Retirez le couvercle situé à l'arrière du tambour. Assurez-vous de retirer également l'ergot d'entraînement du tambour et de le mettre de côté pour le réassemblage.
- Nehmen Sie die hintere Abdeckung der Trommel ab. Denken Sie auch daran, den Pin des Trommelantriebs abzunehmen und für den Wiedereinbau aufzuheben.
- Rimuovere la copertura posteriore dell'unità tamburo. Assicurarsi di togliere anche il perno dell'ingranaggio del tamburo e conservarlo per rimontarlo in seguito.
- Retire a tampa traseira da unidade fotorreceptora. Retire também o pino do fotorreceptor e reserve para quando a montar novamente.
- Снимите заднюю крышку узла барабана. Также обязательно выньте шпильку привода барабана и сохраните ее для сборки.



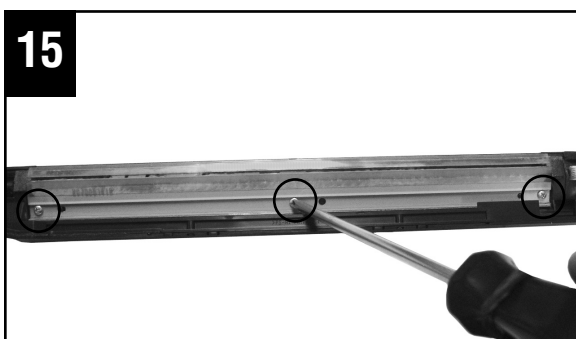
- Lift up and remove drum from drum shaft.
- Levante y retire el tambor del eje del tambor.
- Soulevez le tambour et retirez-le de l'axe.
- Heben Sie die Trommel aus der Trommelwelle.
- Sollevare ed estrarre il tamburo dell'albero.
- Levante e retire o fotorreceptor do eixo.
- Приподнимите барабан и снимите его с вала барабана.



- Remove drum shaft.
- Retire el eje del tambor.
- Retirez l'axe du tambour.
- Entnehmen Sie die Trommelwelle.
- Rimuovere l'albero del tamburo.
- Retire o eixo do fotorreceptor.
- Снимите вал барабана.



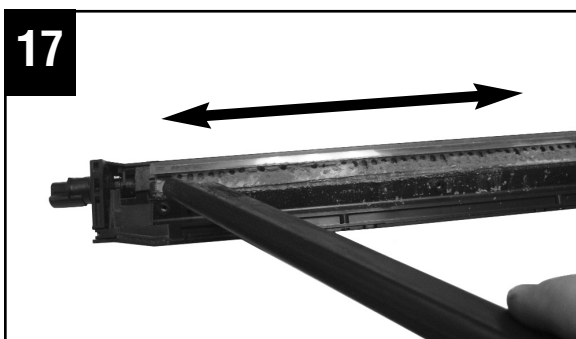
- Slide charge corona toward front of unit and then lift up from back and out to remove.
- Deslice la corona de carga hacia la parte delantera de la unidad y luego levántela desde la parte trasera hacia afuera para retirarla.
- Faites glisser le corona de charge vers l'avant du périphérique, puis soulevez-le de l'arrière de l'appareil pour le retirer.
- Schieben Sie die Ladecorona zur Vorderseite der Einheit, und heben Sie sie dann von hinten aus dem Gerät.
- Far scivolare la corona di carico verso la parte frontale dell'unità, sollevando da dietro e dall'esterno per rimuoverla.
- Deslize a corona de carga para a frente da unidade, e depois, levante-a primeiro pela parte de trás e para fora, para retirá-la.
- Сместите коротрон заряда к передней части блока, затем приподнимите его сзади и выньте из узла.



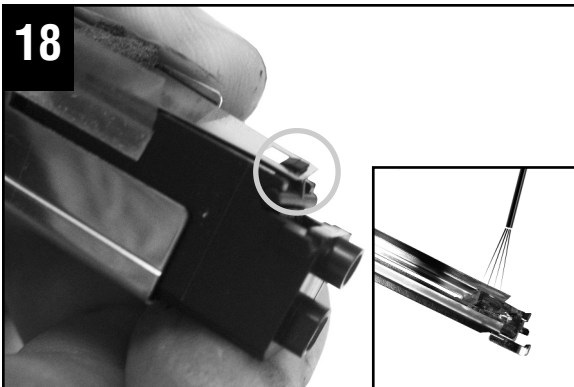
- Remove three machine screws holding in cleaning blade. Retain for reassembly.
- Retire los tres tornillos de la máquina que sostienen la lámina de limpieza. Guardelos para el montaje posterior.
- Retirez les trois vis qui fixent la raclette de nettoyage. Mettez-les de côté pour le réassemblage.
- Entfernen Sie die drei Befestigungsschrauben des Wischers. Bewahren Sie diese für den Wiedereinbau auf.
- Svitare le tre viti della macchina che bloccano la lama pulizia. Conservarle per riavvitarle successivamente.
- Retire os três parafusos do equipamento que prendem a lâmina de limpeza. Reserve-os para a remontagem.
- Вывинтите три небольших винта, удерживающих ракель очистки. Сохраните их для сборки.



- Using needle-nose pliers, remove cleaning blade.
- Con los alicates de punta de aguja, retire la lámina de limpieza.
- A l'aide d'une pince à bec effilé, retirez la raclette de nettoyage.
- Entnehmen Sie den Wischer mithilfe einer Spitzzange.
- Utilizzando le pinze ad ago, togliere la lama pulizia.
- Com o alicates de bico fino, retire a lâmina de limpeza.
- С помощью острогубцев снимите ракель очистки.



- Carefully vacuum residual toner from the waste toner/auger cavity.
- Aspire cuidadosamente el tóner residual de la cavidad de tóner de desecho/sinfin.
- Aspirez délicatement le tóner accumulé dans le réceptacle.
- Saugen Sie Tonerreste vorsichtig aus dem Abfalltonerbehälter/der Bohrvertiefung.
- Aspirare con cura il tóner residuo contenuto nella coclea del tóner di recupero.
- Aspire cuidadosamente o tóner residual da cavidade do sem-fim/toner velho.
- Осторожно удалите остатки тонера из отсека для шнека/отходов тонера с помощью пылесоса.



- Gently unlatch and remove screen grid, being careful not to bend grid. Clean inside of corona housing using can of compressed air.
- Destrate y retire suavemente la rejilla, con cuidado de no doblarla. Limpie la parte interior de la cavidad de la corona usando la lata de aire comprimido.
- Ouvrez et retirez délicatement la grille en faisant bien attention de ne pas la plier. Nettoyez l'intérieur du boîtier du corona avec de l'air comprimé.
- Entriegeln und entfernen Sie vorsichtig das Schirmgitter. Achten Sie dabei darauf, dass Sie das Gitter nicht verbiegen. Reinigen Sie das Innere des Coronagehäuses mithilfe der Druckluftflasche.
- Aprire e rimuovere delicatamente la griglia di protezione, facendo attenzione a non piegare la griglia. Pulire l'interno dell'alloggiamento della corona con una bomboletta di aria compressa.
- Delicadamente solte e retire a tela da grelha, tomando cuidado para não dobrar a grelha. Limpe o interior da corona usando o ar comprimido.
- Аккуратно отсоедините и снимите экранирующую сетку. При этом будьте осторожны, чтобы не погнуть ее. Выполните чистку внутренней поверхности крышки коротрона с помощью баллончика со сжатым воздухом.



- Re-assemble in reverse order using new drum and blade in kit. **IMPORTANT:** Apply additional yellow toner to drum cleaning blade edge to ensure drum/blade lubrication. When re-uniting developer unit to drum unit, be careful to properly position rear retaining screw bracket you removed in Step 6. **NOTE:** When replacing IUC Reset Chip, unscrew the screw holding chip onto IUC front cover. Replace with appropriate Katun chip (see grid on next page).
- Realice el montaje siguiendo los pasos en el orden inverso, utilizando el tambor y la lámina nuevos del kit. **IMPORTANTE:** Aplicar toner amarillo en el borde de la lámina de limpieza del tambor para asegurar que el tambor y la lámina se lubrican. Al volver a unir la unidad de revelado con la unidad de tambor, cuide de colocar el tornillo y el soporte de sujeción traseros que se retiraron en el Paso 6 en la posición correcta. **NOTA:** Al sustituir el Chip de reposición de cartucho de toner de impresora láser (IUC), desatornillar el tornillo que sujeta el chip en la cubierta delantera del cartucho. Sustituir por el chip Katun apropiado (vea el cuadro en la página siguiente).
- Réassemblez le tout en utilisant le tambour et la raclette neufs du kit. **IMPORTANT :** Appliquez du toner supplémentaire de couleur jaune sur le bord de la raclette de nettoyage du tambour afin d'assurer la lubrification du tambour / de la raclette. Lorsque vous réassemblez l'unité de développement sur le tambour, n'oubliez pas de bien positionner le support arrière que vous avez retiré à l'étape 6. **REMARQUE :** Pour remplacer la puce de réinitialisation IUC, dévissez la vis qui retient la puce sur le couvercle avant de l'IUC. Remplacez-la par une puce Katun (consultez la grille à la page suivante).
- Bauen Sie das Gerät unter Verwendung der neuen Trommel und des neuen Wischers im Kit in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen. **WICHTIG:** Geben Sie zusätzlich gelben Toner auf die Kante des Trommelreinigungsblatts, um die Schmierung der Trommel/des Blatts sicherzustellen. Achten Sie beim Zusammenbau von Entwickler- und Trommleinheit darauf, dass Sie die in Schritt 6 entfernte Befestigungsschraube korrekt einsetzen. **HINWEIS:** Lösen Sie zum Austauschen des IUC-Reset-Chips die Schraube, mit der der Chip an der Frontabdeckung der IUC befestigt ist. Ersetzen Sie den Chip durch einen passenden Katun-Chip (siehe Übersicht auf der nächsten Seite).
- Riassemblare in ordine inverso usando il tamburo e la lama nuovi del kit. **AVVERTENZA:** Applicare ulteriore toner giallo sul bordo della lama pulizia tamburo per assicurare la lubrificazione di tamburo/lama. Nel riunire l'unità developer all'unità tamburo, fare attenzione a collocare correttamente la vite di ritenzione/staffa posteriore rimossa al Punto 6. **NOTA:** Quando si sostituisce il reset chip dell'IUC, svitare la vite che blocca il chip al coperchio frontale dell'IUC. Sostituirlo con il corrispondente chip Katun (cfr. tabella alla pagina successiva).
- Monte novamente em ordem inversa, usando fotorreceptor e lâmina novos do kit. **IMPORTANTE:** Aplique mais toner amarelo na lâmina de limpeza do fotorreceptor para garantir a lubrificação do fotorreceptor/lâmina. Ao montar novamente a unidade de revelação e o fotorreceptor, tome cuidado com a posição correta do parafuso de retenção do suporte que removeu na etapa 6. **NOTA:** Ao substituir o Chip de reset da IUC, desaperte o parafuso que prende o chip na tampa frontal do IUC. Substitua com o chip Katun adequado (veja a grelha na próxima página).
- Выполните сборку в обратном порядке, используя новый барабан и ракель из набора для восстановления. **ВНИМАНИЕ:** Дополнительно нанесите желтый тонер на край ракеля очистки барабана, чтобы обеспечить смазывание барабана и ракеля. Перед установкой блока проявки на узел барабана внимательно установите в правильное положение заднюю крепежную скобу с винтом, которая была снята в шаге 6. **ПРИМЕЧАНИЕ:** Для замены микросхемы сброса IUC отвинтите винт, удерживающий микросхему на передней крышке IUC. Установите вместо нее соответствующую микросхему Katun (см. таблицу на следующей странице).

IUC Reset Chip Grid

<i>Model</i>	<i>Application</i>	<i>Katun PN (EU)</i>
C250, C252	Black	32527
	Cyan	32528
	Magenta	32529
	Yellow	32530
C300, C352	Black	32698
	Cyan	32699
	Magenta	32700
	Yellow	32701

Tabella reset chip dell'IUC

<i>Modello</i>	<i>Applicazione</i>	<i>Codice Katun (UE)</i>
C250, C252	Nero	32527
	Ciano	32528
	Magenta	32529
	Giallo	32530
C300, C352	Nero	32698
	Ciano	32699
	Magenta	32700
	Giallo	32701

Cuadro de chips de reposición de IUC

<i>Modelo</i>	<i>Aplicación</i>	<i>Ref. Katun (EU)</i>
C250, C252	Negro	32527
	Cyan	32528
	Magenta	32529
	Amarillo	32530
C300, C352	Negro	32698
	Cyan	32699
	Magenta	32700
	Amarillo	32701

Grelha do chip de reset da IUC

<i>Modelo</i>	<i>Equipamento</i>	<i>Referência Katun (EU)</i>
C250, C252	Preto	32527
	Azul	32528
	Magenta	32529
	Amarelo	32530
C300, C352	Preto	32698
	Azul	32699
	Magenta	32700
	Amarelo	32701

Grille des puces de réinitialisation IUC

<i>Model</i>	<i>Application</i>	<i>Katun PN (EU)</i>
C250, C252	Noir	32527
	Cyan	32528
	Magenta	32529
	Jaune	32530
C300, C352	Noir	32698
	Cyan	32699
	Magenta	32700
	Jaune	32701

Таблица микросхем сброса IUC

<i>Модель</i>	<i>Назначение</i>	<i>Арт. Katun (EC)</i>
C250, C252	Черный	32527
	Голубой	32528
	Пурпурный	32529
	Желтый	32530
C300, C352	Черный	32698
	Голубой	32699
	Пурпурный	32700
	Желтый	32701

Übersicht IUC-Reset-Chip

<i>Modell</i>	<i>Gerät</i>	<i>Katun Art.-Nr. (EU)</i>
C250, C252	Black	32527
	Cyan	32528
	Magenta	32529
	Yellow	32530
C300, C352	Black	32698
	Cyan	32699
	Magenta	32700
	Yellow	32701